



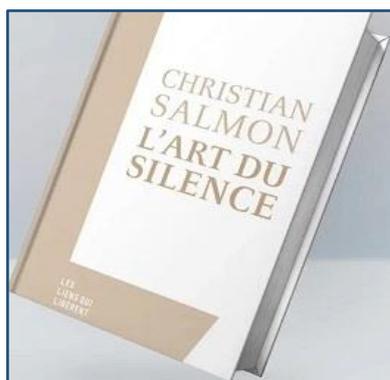
Sous le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO

Journée d'étude internationale vendredi 5 mai 2023

**Le silence en littérature au seuil de l'acte créatif**

Maison de l'Italie  
Cité internationale Universitaire de Paris

*Invité d'honneur Christian Salmon pour son livre  
L'art du silence*



## Argumentaire

Dans son ouvrage *L'Art du silence* Christian Salmon explore l'œuvre littéraire de nombreux écrivains tout au long du XX<sup>ème</sup> siècle et ouvre de nouvelles voies pour entrer en littérature. Il démontre que la littérature permet d'interpréter les faits et devient ainsi un bien précieux pour mieux appréhender le monde dans lequel nous vivons en faisant appel à la richesse de l'expérience.

Pour exhumer du passé la compréhension de ce que nous vivons aujourd'hui, l'auteur explique la place qu'occupe le silence dans le cheminement des écrivains acousticiens<sup>1</sup>. Il manifeste la présence d'une suspension, s'intègre à la musique du texte, participe à sa construction.

Christian Salmon nous invite ainsi à ne pas réduire une œuvre à un seul type de discours critique et ouvre des perspectives permettant aux jeunes générations d'accéder à une vraie rencontre avec les écrivains acousticiens, leurs parcours intellectuels, leur sensibilité au monde et la fonction analysante de leurs œuvres qui continuent de vivre dans le présent.

L'écriture semble ainsi se construire dans la fécondité musicale du silence ; il y a là un territoire à explorer, peut-être même un seuil à franchir permettant de se re-connecter à ses propres expériences, de se laisser pénétrer de l'œuvre littéraire. Il y va en quelque sorte d'une métamorphose de nos existences, d'une transformation créatrice.

Autant de voies à explorer au cours de cette journée d'étude qui s'inscrit dans la diversité linguistique et culturelle des régions francophones dans le monde et a pour vocation de mettre en lumière, qu'au-delà de différences et similitudes, l'analyse littéraire contribue à réunir des communautés, à comprendre comment faire face aux crises.

## Programme

9h30-10h : Accueil café

Allocution de Mme Sonia Dubourg Lavroff, Présidente du Comité des clubs français pour l'*UNESCO*.

10h-10h15 : Introduction par Maria Chiara Prodi, Jacqueline Bergeron, Antoine Godbert

10h15- 11h00 :

Session 1 animée par Sonia Dubourg Lavroff

### L'Art du silence par Christian Salmon

Christian Salmon est écrivain, essayiste et chroniqueur

Il a été l'assistant de Milan Kundera et a fondé en 1993 le Parlement international des écrivains et le réseau des villes refuges. En octobre 2022 il publie « *L'Art du Silence* » aux éditions Les liens qui libèrent dans lequel il explore les différentes facettes du silence en littérature au XX<sup>ème</sup> siècle.



<sup>1</sup> *Les acousticiens ne racontent pas d'histoires. Ils ont affaire à des phénomènes sonores, à la rumeur du monde ; ils sont absorbés par les vibrations inconnues, les musiques invisibles...* Salmon Christian, *L'Art du Silence*- Les liens qui libèrent-Octobre 2022 – p.20

11h00- 12h00 :

Session 2 animée par Jacqueline Bergeron :

### Le silence pour appréhender l'expérience humaine

El Hadj Souleymane **Gassama** – Andrea **Inglese** - Lisa **la Pietra** - Charif **Majdalani**

El Hadj Souleymane Gassama, dit Elgas est écrivain, journaliste né à Sain Louis du Sénégal, il a grandi à Zinguinchor. Il s'intéresse particulièrement aux questions d'identité, de démographie et de démocratie sur le continent africain. Son dernier ouvrage intitulé « *les bons ressentiments, essai sur le malaise postcolonial* » paraît en librairie le 2 mars 2023.



Andrea Inglese est poète, essayiste et traducteur italien. Originaire de Milan il a publié en Italie des livres de poésie, des essais sur la littérature et deux romans. Ses dernières publications sont *La vita adulta* (Ponte Alle Grazie-2021) et le recueil de proses brèves *Stralunati* (Italo Svevo-2022). Il a également publié plusieurs ouvrages en Français et traduit de nombreux auteurs de langue française.



Lisa La Pietra est musicologue italienne, spécialiste de l'analyse et de l'esthétique du répertoire vocal. Elle étudie la musique électronique au conservatorio di Musica V.Marcello à Venise (Italie). Son travail de recherche porte sur l'évolution esthétique de l'interprétation vocale, en particulier sur le rôle de l'interprète au 21<sup>ème</sup> siècle face à l'influence numérique et l'intelligence artificielle



Charif Majdalani est romancier. Libanais il est professeur de littérature à l'université St Joseph de Beyrouth. Il a publié en 2020 « *Beyrouth 2020, journal d'un effondrement* » qui obtient le prix Femina. Son dernier ouvrage intitulé « *Mille origines* » paraît en librairie le 5 avril 2023.



12h00-12h30 :

Temps d'échanges

12h30-14h :

Pause Déjeuner

14h-15h15 :

Session 3 animée par Jacqueline Bergeron et Sonia Dubourg Lavroff

En collaboration avec la faculté de lettres de Sorbonne Université

**Le silence en littérature au seuil de la création**  
**Parole aux étudiants doctorants**

Álvaro Alcázar- Hélène Bastard - Emilie de Fautereau- Charlotte Détrez

Álvaro **Alcázar** doctorant Lettres Sorbonne Université - linguistique et traductologie hispaniques et romanes

Le silence comme opacité- du non-dit et de l'indicible dans la « littérature des réfugiés »



Hélène **Bastard** Doctorante Lettres Sorbonne Université – Agrégée d'Espagnol

Le mutisme ou la lisière du silence dans le monde romanesque de Gustavo Martin Garzo



Emilie de **Fautereau-Vassel**, musicienne- Agrégée de lettres modernes. Doctorante Sorbonne Université

Claude Debussy, Pelleas et le lyrisme du silence



Charlotte **Détrez** Doctorante Lettres Sorbonne Université Sorbonne Université- Chargée d'enseignement à Paris-Sarclay

Voix et silence : les paradoxes de la publication des conversations académiques



15h15-15h45 : Temps d'échanges

15h45-16h15

Retour à l'auteur avec Christian Salmon animé par Antoine Godbert

**L'équipe d'Animation**

Erasmus Expertise  
7 rue Théodore Botrel- 33600 PESAC  
<https://erasmus-expertise.org>  
N° Siret : 752 473 900 00013

**Jacqueline Bergeron** est Expert International dans la gouvernance des systèmes d'enseignement supérieur et de recherche- Présidente d'Erasmus Expertise, réseau international au service du partage et de la circulation des savoirs dans le monde, accrédité Club pour l'UNESCO en 2022



**Maria Chiara Prodi** est directrice de la Maison de l'Italie à la Cité Internationale après avoir travaillé pendant vingt ans dans l'organisation artistique dans différents lieux (Radio France, Festival d'Aix en Provence, Opéra Comique..).



**Sonia Dubourg Lavroff** est Inspectrice générale de l'Education du sport et de la recherche et Présidente des Clubs français pour l'Unesco ; elle a dirigé l'agence Erasmus + France. Elle est membre du conseil scientifique d'Erasmus Expertise



**Antoine Godbert** est DRAREIC (Délégué régional académique aux relations européennes et internationales)de région académique Île de France et DAREIC (délégué académique aux relations européennes et internationales et la coopération).



Participation libre, inscription en ligne obligatoire en renseignant le formulaire avec le lien suivant : <https://my.weezevent.com/journee-detude-internationale>

Possibilité de suivre cette rencontre à distance et d'intervenir dans les débats.

Depuis la page Facebook de la maison d'Italie.

<https://www.facebook.com/MaisonDeLItalie.CiuP>